



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Linguistic Services Division / Division des services  
linguistiques

Les Terrasses de la Chaudière

10, rue Wellington, 5e étage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Translation Services	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 24062-210104/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 006
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 24062-210104	<b>Date</b> 2022-02-08
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZF-504-40440	
<b>File No. - N° de dossier</b> 504zf.24062-210104	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2022-02-16</b> Heure Normale de l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lepage, Renée	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 504zf
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> ( ) - ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
24062-210104/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
24062-210104

N° de la modif - Amd. No.  
006  
File No. - N° du dossier  
504zf.24062-210104

Id de l'acheteur - Buyer ID  
504zf  
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

---

**Cette modification est émise afin de répondre aux questions des fournisseurs.**

---

**Question 1 :**

Nous croyons comprendre que le soumissionnaire doit posséder au moins 8,1 millions de mots traduits de l'anglais au français et au moins 900 000 mots traduits du français à l'anglais chaque année entre la date de clôture des soumissions et janvier 2018 (4 périodes au total).

**Question 1.1 :**

Cette expérience peut-elle être démontrée chaque année comme une accumulation entre quelques clients ou doit-elle être vécue avec un seul client?

**Question 1.2 :**

S'il est possible de l'accumuler, pouvons-nous remplir quelques modèles chaque année pour chaque client dont nous faisons la démonstration de l'expérience? par exemple, trois modèles remplis pour la période allant de janvier 208 à janvier 2019, trois autres modèles remplis pour la période suivante?

**Réponse 1.1:**

Cette expérience peut être démontrée chaque année comme une accumulation entre quelques clients.

**Réponse 1.2 :**

Oui, veuillez présenter quelques modèles illustrant chaque expérience.

**Question 2 :**

Dans la pièce jointe 3 de la partie 4, que faut-il sous « nombre d'expérience »?

**Question 2.1 :**

Devrions-nous remplir un gabarit par client par période, ou un modèle par client pour les quatre périodes?

**Réponse 2 :**

Le nombre d'années d'expérience correspond au nombre d'années de chaque client pour lequel vous avez fourni des services.

**Réponse 2.1 :**

Un gabarit doit être rempli pour chaque période d'expérience pour chaque client. Par exemple, si vous avez eu 3 clients depuis 10 ans, vous devez remplir les gabarits pour chaque client (3 gabarits).

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**